

ECG



TK 2010 TC

KONVEKTOR

NÁVOD K OBSLUZE _____

CZ

KONVEKTOR

NÁVOD NA OBSLUHU _____

SK

GRZEJNIK KONWEKTOROWY

INSTRUKCJA OBSŁUGI _____

PL

KONVEKTOR

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ _____

HU

KONVEKTOR

BEDIENUNGSANLEITUNG _____

DE

HEAT CONVECTOR

OPERATING MANUAL _____

EN

▪ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ▪ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ▪ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ▪ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ▪ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ▪ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud je přístroj nebo přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte přístroj před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Nepoužívejte konvektor venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo přístroje mokřkýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte konvektor v blízkosti dětí!
6. Nepoužívejte konvektor v blízkosti vznětlivých předmětů nebo pod nimi, např. v blízkosti záclon. Teplota povrchů v blízkosti konvektoru (0,9 m) může být během jeho chodu vyšší než obvykle. Konvektor umístěte mimo dosah ostatních předmětů tak, aby byla zajištěna volná cirkulace vzduchu potřebná k jeho správné činnosti. Otvory konvektoru nikdy nezakrývejte!
7. Nepoužívejte tento konvektor s programátorem, časovým spínačem, samostatným systémem dálkového ovládání nebo s jakýmkoliv jiným zařízením, které automaticky spíná konvektor, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud je konvektor zakrytý nebo nesprávně umístěn.
8. Nepoužívejte tento konvektor v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo plaveckého bazénu!
9. Pokud se z přístroje line neobvyklý zápach nebo kouř, okamžitě přístroj odpojte a navštivte s přístrojem servisní středisko.
10. Přístroj nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vždy nejprve vypněte konvektor hlavním vypínačem, poté můžete přívodní kabel vytáhnout ze síťové zásuvky!
11. Doporučujeme nenechávat konvektor se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
12. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
13. Nepoužívejte konvektor v blízkosti umístěných barev, benzínu, rozpouštědel ani jiných hořlavých látek!
14. Přístroj je vybaven vnitřní tepelnou pojistkou, která konvektor vypne pokud dojde k přehřátí. Po vychladnutí topidla se pojistka opět zapne.
15. Do otvorů konvektoru nestrkejte prsty nebo jiné předměty.
16. Používejte konvektor pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
17. Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.

INSTALACE

CZ

Ujistěte se prosím, že balení obsahuje všechny části potřebné k sestavení konvektoru. Pokud tomu tak není, kontaktujte svého prodejce.

Obsah balení:

1. Konvektor: 1 ks
2. Podstavec: 2 ks
3. Upevňovací šrouby: 4 ks
4. Návod k obsluze: 1 ks
5. Montážní sada pro upevnění na zeď

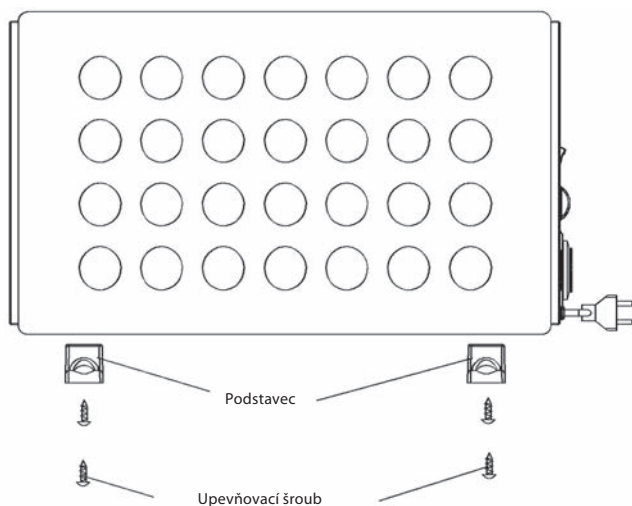
Před jakoukoliv manipulací s přístrojem v zájmu prevence úrazu elektrickým proudem vždy odpojte napájení.

Požadavky na umístění

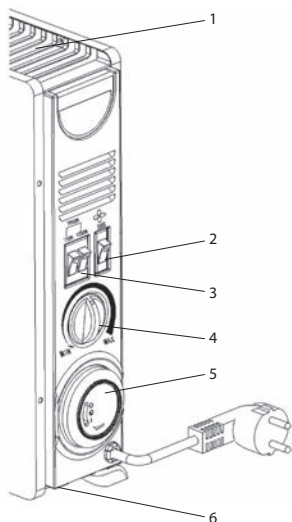
Konvektor umístěte na rovný povrch, který zaručuje dostatečně volný prostor pro správnou funkci odvětrávacích otvorů.

Mezi přístrojem a okolními předměty musí být vzdálenost nejméně 90 cm.

VÝSTRAHA: Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte topidlo.
Topidlo nesmí být umístěno těsně pod zásuvkou.



1. Konvektor položte na rovný povrch.
2. Zatlačte kolíky podstavce do otvorů na spodní části konvektoru.
3. Šrouby pečlivě utáhněte a zkontrolujte, zda je konvektor stabilní.



- | | |
|--|-----------------------|
| 1. Výstup horkého vzduchu | 4. Ovladač termostatu |
| 2. Tlačítko TURBO s kontrolkou | 5. Časovač |
| 3. Tlačítka zapnutí/vypnutí konvektoru | 6. Vstup vzduchu |

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Tento konvektor využívá horkovzdušnou technologii s možností regulace teploty. Je také vybaven funkcí **Turbo**. Ovladač termostatu slouží k regulaci teploty. Otáčením ovladače můžete nastavit požadovanou úroveň. Pro rychlejší vyhřátí místnosti můžete použít také tlačítko Turbo.

Tlačítka zapnutí/vypnutí konvektoru lze nastavit 3 stupně výkonu:

- 1 = výkon 750 W
- 2 = výkon 1250 W
- 1+2 = výkon 2000 W

Jakoukoliv manipulaci s přístrojem lze provádět pouze tehdy, je-li vypnutý pomocí hlavního vypínače a odpojený ze síťové zásuvky.

ČASOVAČ

Konvektor je vybaven intervalovým časovačem s 24 hodinovým cyklem.

Otáčením voliče doprava nastavte proti symbolu šipky aktuální čas.

Obvod voliče je rozdělen do 96 segmentů. Každý segment představuje 15 minut. Časovač SEPNE nebo VYPNE každých 15 minut podle toho, zda je segment aktivní (vysunut ven) nebo neaktivní (zasunut dovnitř).

Časovač je vybaven třípolohovým posuvným přepínačem (— ⊕ ⊙).

Ve střední poloze (⊕) časovač sepne nebo vypne topení podle polohy segmentů (viz dále Nastavení časovače).

Poloha označená „—“ zapne topení trvale. Časovač je i nadále aktivní, ale již neovlivňuje provoz topení. Topení musíte vypnout přepnutím posuvného přepínače do polohy „⊙“. V této poloze je napájení spotřebiče vypnuto, ale časovač je i nadále aktivní bez ovlivňování provozu topení.

Nastavení časovače

Ujistěte se, že je posuvný přepínač v poloze hodin (⌚).

Čas je jasně vyznačen na obvodu voliče ve formátu 24 hodin. Otáčejte vnějším prstencem voliče doprava tak, aby byl aktuální čas proti symbolu šipky.

Příklad nastavení časovače pro řízení topení:

- Nastavte aktuální čas na 9:00.
- Program ZAPNUTO: 12:00.
- Program VYPNUTO: 13:00.

Přepněte přepínač do polohy ⌚.

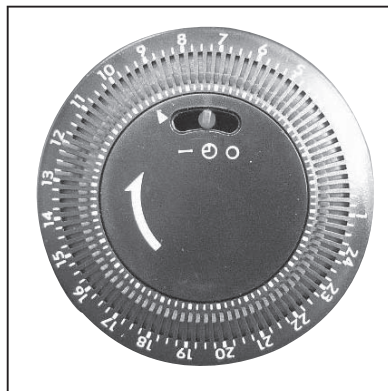
Nyní vytlačte 4 segmenty mezi 12 a 13 hodinami k vnějšímu okraji prstence. (Viz následující obrázek.)

Nastavte čas, kdy má být časovač spuštěn, vysunutím segmentů okolo prstence.

Po nastavení bude topení v provozu každý den v nastavených časech. Pamatujte, že topení musí být trvale připojeno k síti, přepínače a segmenty musejí být ve správné poloze a termostat nastaven na ⌚, aby se topení skutečně spustilo.

Pokud má být topení zapnuto trvale, je nutné přesunout přepínač do polohy „—“.

Pokud chcete opět využít funkce časovače, posuňte přepínač zpět do střední polohy (⌚).



Poznámka: Při použití časovače myslete na to, že se topení může spustit bez dohledu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky a počkejte, až přístroj zcela vychladne. Vlhkým hadříkem očistěte vnější povrch konvektoru. K čištění nepoužívejte ostré předměty nebo abrazivní prostředky, mohli byste poškodit povrch konvektoru.

Konvektor můžete uložit až po řádném vypnutí hlavního vypínače, odpojení ze síťové zásuvky a po dokonalém vychladnutí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. příkon 2000 W
3 stupně nastavení 750 / 1250 / 2000 W
Zabudovaný ventilátor
Časovač až na 24 hodin
Plynule regulovatelný termostat
Tepelná pojistka
Volně stojící
Možnost zavěšení na zeď

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50 Hz
Jmenovitý příkon: 1800–2000 W



NEZAKRÝVAT!

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte pre budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahrňujú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

SK

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nikdy prístroj nepoužívajte, ak je prístroj alebo prírodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryté zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte prístroj pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Nepoužívajte konvektor vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prírodného kábla alebo prístroja mokрыmi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate konvektor v blízkosti detí!
6. Nepoužívajte konvektor v blízkosti zápalných predmetov alebo pod nimi, napr. v blízkosti záclon. Teplota povrchov v blízkosti konvektora (0,9 m) môže byť počas jeho chodu vyššia než obvykle. Konvektor umiestnite mimo dosahu ostatných predmetov tak, aby bola zaistená voľná cirkulácia vzduchu potrebná pre jeho správnu činnosť. Otvory konvektora nikdy nezakrývajte!
7. Nepoužívajte tento konvektor s programátorom, časovým spínačom, samostatným systémom diaľkového ovládania alebo s akýmkoľvek iným zariadením, ktoré automaticky spína konvektor, pretože existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru, ak je konvektor zakrytý alebo nesprávne umiestnený.
8. Nepoužívajte tento konvektor v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo plaveckého bazéna!
9. Ak sa z prístroja šíri neobvyklý zápach alebo dym, okamžite prístroj odpojte a navštívte s prístrojom servisné stredisko.
10. Prístroj nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vždy najprv vypnite konvektor hlavným vypínačom, potom môžete prírodný kábel vytiahnuť zo sieťovej zásuvky!
11. Odporúčame nenechávať konvektor so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
12. Prírodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
13. Nepoužívajte konvektor v blízkosti umiestnených farieb, benzínu, rozpúšťadiel ani iných horľavých látok!
14. Prístroj je vybavený vnútornou tepelnou poistkou, ktorá konvektor vypne, ak dôjde k prehriatiu. Po vychladnutí vykurovacieho telesa sa poistka opäť zapne.
15. Do otvorov konvektora nestrkajte prsty alebo iné predmety.
16. Používajte konvektor iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
17. Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

INŠTALÁCIA

Uistite sa, prosím, že balenie obsahuje všetky časti potrebné na zostavenie konvektora. Ak tomu tak nie je, kontaktujte svojho predajcu.

Obsah balenia:

1. Konvektor: 1 ks
2. Podstavec: 2 ks
3. Upevňovacie skrutky: 4 ks
4. Návod na obsluhu: 1 ks
5. Montážna súprava pre upevnenie na stenu

Pred akoukoľvek manipuláciou s prístrojom v záujme prevencie úrazu elektrickým prúdom vždy odpojte napájanie.

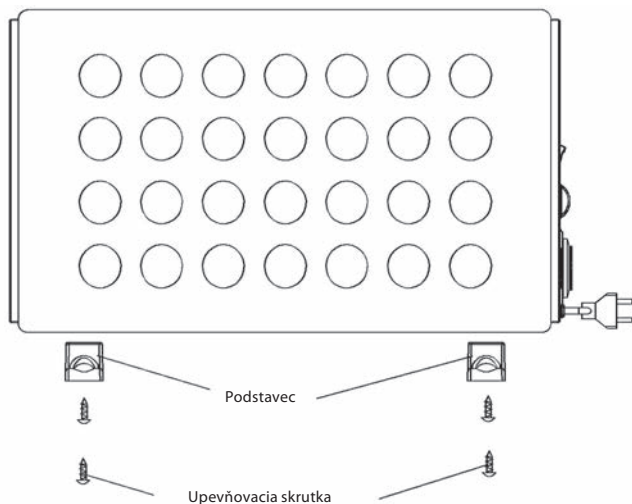
SK

Požiadavky na umiestnenie

Konvektor umiestnite na rovný povrch, ktorý zaručuje dostatočne voľný priestor pre správnu funkciu odvetrávacích otvorov.

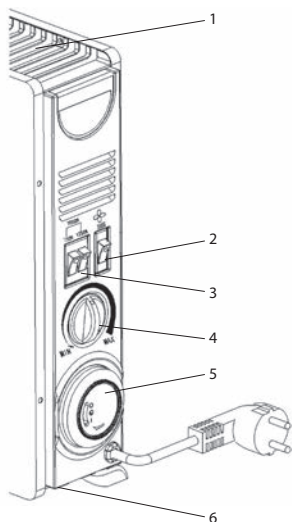
Medzi prístrojom a okolitými predmetmi musí byť vzdialenosť najmenej 90 cm.

VÝSTRAHA: Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ohrievač. Ohrievač nesmie byť umiestnený tesne pod zásuvkou.



1. Konvektor položte na rovný povrch.
2. Zatlačte kolíky podstavca do otvorov na spodnej časti konvektora.
3. Skrutky dôkladne dotiahnite a skontrolujte, či je konvektor stabilný.

POPIS



- | | |
|--|-----------------------|
| 1. Výstup teplého vzduchu | 4. Ovládač termostatu |
| 2. Tlačidlo TURBO s kontrolkou | 5. Časovač |
| 3. Tlačidlá zapnutia/vypnutia konvektora | 6. Vstup vzduchu |

POKYNY PRE POUŽÍVANIE

Tento konvektor využíva teplovzdušnú technológiu s možnosťou regulácie teploty. Je taktiež vybavený funkciou **Turbo**. Ovládač termostatu slúži na reguláciu teploty. Otáčaním ovládača môžete nastaviť požadovanú úroveň. Na rýchlejšie vyhriatie miestnosti môžete použiť taktiež tlačidlo Turbo.

Tlačidlami zapnutia/vypnutia konvektora je možné nastaviť 3 stupne výkonu:

- 1 = výkon 750 W
- 2 = výkon 1250 W
- 1+2 = výkon 2000 W

Akúkoľvek manipuláciu s prístrojom je možné vykonávať iba vtedy, ak je vypnutý pomocou hlavného vypínača a odpojený od sieťovej zásuvky.

ČASOVAČ

Konvektor je vybavený intervalovým časovačom s 24-hodinovým cyklom.

Otáčaním voliča doprava nastavte proti symbolu šípky aktuálny čas.

Obvod voliča je rozdelený do 96 segmentov. Každý segment predstavuje 15 minút. Časovač ZOPNE alebo VYPNE každých 15 minút podľa toho, či je segment aktívny (vysunutý von) alebo neaktívny (zasunutý dovnútra).

Časovač je vybavený trojpolohovým posuvným prepínačom (— ⊕ ⊙).

V strednej polohe (⊕) časovač zopne alebo vypne kúrenie podľa polohy segmentov (pozri ďalej Nastavenie časovača).

Poloha označená „—“ zapne kúrenie trvale. Časovač je aj naďalej aktívny, ale už neovplyvňuje prevádzku kúrenia. Kúrenie musíte vypnúť prepnutím posuvného prepínača do polohy „⊙“. V tejto polohe je napájanie spotrebiča vypnuté, ale časovač je aj naďalej aktívny bez ovplyvňovania prevádzky kúrenia.

Nastavenie časovača

Uistite sa, že je posuvný prepínač v polohe hodín (☉).

Čas je jasne vyznačený na obvode voliča vo formáte 24 hodín. Otáčajte vonkajším prstencom voliča doprava tak, aby bol aktuálny čas proti symbolu šípky.

Príklad nastavenia časovača pre riadenie kúrenia:

- Nastavte aktuálny čas na 9:00.
- Program ZAPNUTÉ: 12:00.
- Program VYPNUTÉ: 13:00.

Prepnite prepínač do polohy ☉.

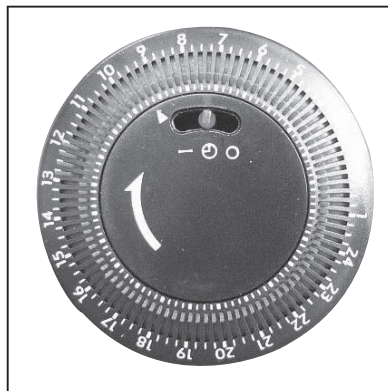
Teraz vytlačte 4 segmenty medzi 12 a 13 hodinami k vonkajšiemu okraju prstenca. (Pozri nasledujúci obrázok.)

Nastavte čas, kedy sa má časovač spustiť, vysunutím segmentov okolo prstenca.

Po nastavení bude kúrenie v prevádzke každý deň v nastavených časoch. Pamätajte, že kúrenie musí byť trvale pripojené k sieti, prepínače a segmenty musia byť v správnej polohe a termostat nastavený na ☉, aby sa kúrenie skutočne spustilo.

Ak má byť kúrenie zapnuté trvale, je nutné presunúť prepínač do polohy „—“.

Ak chcete opäť využiť funkciu časovača, posuňte prepínač späť do strednej polohy (☉).



SK

Poznámka: Pri použití časovača myslite na to, že sa kúrenie môže spustiť bez dohľadu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením vždy vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky a počkajte, až prístroj úplne vychladne. Vlhkou handričkou očistite vonkajší povrch konvektora. Na čistenie nepoužívajte ostré predmety alebo abrazívne prostriedky, mohli by ste poškodiť povrch konvektora.

Konvektor môžete uložiť až po riadnom vypnutí hlavného vypínača, odpojení od sieťovej zásuvky a po dokonalom vychladnutí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. príkon 2000 W
3 stupne nastavenia 750 / 1250 / 2000 W
Zabudovaný ventilátor
Časovač až na 24 hodín
Plynule regulovateľný termostat
Tepelná poistka
Voľne stojaci
Možnosť zavesenia na stenu

SK

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50 Hz
Menovitý príkon: 1800 – 2000 W



NEZAKRÝVAŤ!

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli uszkodzony jest kabel lub samo urządzenie. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
4. Grzejnik nie może być użytkowany na zewnątrz, w wilgotnym środowisku, a kabla zasilającego ani urządzenia nie wolno dotykać mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!
6. Grzejnik nie może być używany pod lub w pobliżu przedmiotów łatwopalnych, na przykład zasłon. Temperatura powierzchni w pobliżu grzejnika (0,9 m) może być w trakcie jego pracy znacznie podwyższona. Grzejnik należy umieścić w odpowiedniej odległości od innych przedmiotów celem zapewnienia niezbędnej cyrkulacji powietrza. Nigdy nie należy zakrywać otworów grzejnika!
7. Grzejnika nie należy stosować w połączeniu z programatorem, wyłącznikiem czasowym, oddzielnym systemem zdalnego sterowania, ani żadnym innym urządzeniem, które automatycznie włącza grzejnik. Mogłoby to wywołać pożar, jeżeli grzejnik jest zakryty lub nieprawidłowo umieszczony.
8. Grzejnika nie należy używać w pobliżu wanny, prysznica, ani basenu!
9. Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym lub nietypowy zapach, należy je natychmiast odłączyć od zasilania i oddać do serwisu.
10. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać przez wciśnięcie lub wyciągnięcie wtyczki z gniazdka. Należy najpierw wyłączyć grzejnik głównym wyłącznikiem, a następnie odłączyć od gniazda zasilania!
11. Nie należy pozostawiać grzejnika, podłączonego do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy tego robić, pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
12. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów, ani ostrych krawędzi.
13. Grzejnika nie należy stosować w pobliżu farb, benzyny, rozpuszczalników, ani innych materiałów łatwopalnych!
14. Urządzenie posiada wbudowany bezpiecznik cieplny, który wyłączy grzejnik przy przegrzewaniu. Po ostygnięciu bezpiecznik się ponownie włączy.
15. Nie należy wkładać palców ani żadnych przedmiotów do otworów grzejnika.
16. Grzejnik stosować tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
17. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), którym niepełnosprawność fizyczna lub psychiczna lub brak doświadczenia nie pozwala bezpiecznie używać urządzenia bez nadzoru, lub jeżeli nie zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez odpowiedzialną za nie osobę. Nie należy dopuścić do sytuacji, w której dzieci bawią się urządzeniem.

MONTAŻ

Należy się upewnić, że opakowanie zawiera wszystkie części, niezbędne do montażu grzejnika. W przeciwnym wypadku prosimy o kontakt ze sprzedawcą.

Opakowanie zawiera:

1. Grzejnik konwektorowy: 1 szt.
2. Podstawka: 2 szt.
3. Śruby mocujące: 4 szt.
4. Instrukcja obsługi: 1 szt.
5. Zestaw do zawieszenia na ścianie

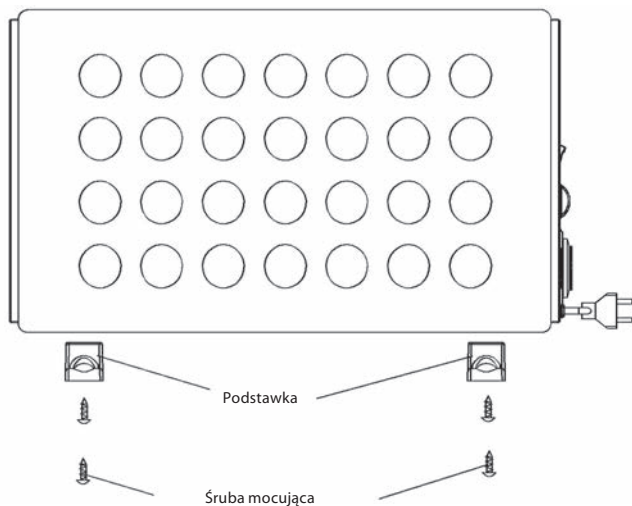
Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym należy przed jakąkolwiek manipulacją z urządzeniem odłączyć je od zasilania.

Wymagania dot. miejsca użytkowania

Grzejnik powinien stać na płaskiej, równej powierzchni, przestrzeń wokół grzejnika powinna umożliwiać prawidłowe działanie otworów nawiewowych.

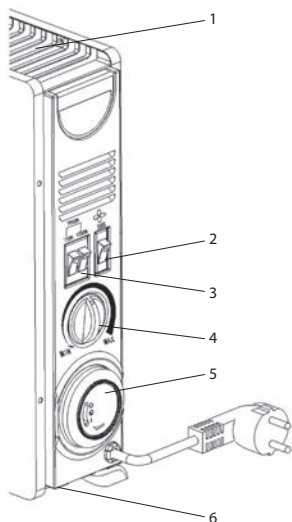
Urządzenie musi być oddalone od najbliższych przedmiotów o co najmniej 90 cm.

PL OSTRZEŻENIE: Nie należy zakrywać grzejnika, aby nie doszło do jego przegrzania. Grzejnik nie może być umieszczony zbyt blisko gniazdka.



1. Położyć grzejnik na równej powierzchni.
2. Wcisnąć kołki podstawki w otwory na spodzie grzejnika.
3. Mocno dokręcić śruby i sprawdzić, czy grzejnik jest stabilny.

OPIS



- | | |
|---|------------------------|
| 1. Wypływ gorącego powietrza | 4. Pokrętko termostatu |
| 2. Przycisk TURBO z kontrolką | 5. Programator czasowy |
| 3. Przyciski włączenia/wyłączenia grzejnika | 6. Nawiew powietrza |

PL

INSTRUKCJE DOT. UŻYTKOWANIA

Grzejnik działa na zasadzie ogrzewania gorącym powietrzem i posiada możliwość regulacji temperatury. Jest również wyposażony w funkcję **Turbo**. Pokrętko termostatu służy do regulacji temperatury. Odpowiednią temperaturę ustawia się poprzez obrót pokrętkiem. Funkcja Turbo służy do szybkiego ogrzania pomieszczenia.

Za pomocą przycisków włączenia/wyłączenia grzejnika można ustawić 3 poziomy poboru mocy grzejnika:

1 = moc 750 W

2 = moc 1250 W

1+2 = moc 2000 W

Jakakolwiek manipulacja dopuszczalna jest tylko, kiedy urządzenie jest wyłączone przez wyłącznik główny i odłączone od zasilania.

PROGRAMATOR

Grzejnik posiada programator z 24 — godzinny cykl.

Obracając programator w prawo ustawia się aktualny czas, wskazywany przez strzałkę.

Programator posiada 96 segmentów. Każdy segment odpowiada 15 minutom. Programator SPINA i ROZŁĄCZA kontakty co 15 minut, w zależności od tego, czy segment jest aktywny (wysunięty), czy też nieaktywny (wsunięty).

Programator posiada trzypozycyjny przełącznik suwakowy (— ⊕ ⊖).

W środkowej pozycji (⊕) programator włączy/wyłączy ogrzewanie w zależności od pozycji (patrz dalej Ustawienie programatora).

Pozycja oznaczona „—” włączy ogrzewanie na stałe. Programator jest wciąż aktywny, ale nie ma już wpływu na ogrzewanie. Ogrzewanie wyłącza się przesuwając przełącznik do pozycji „⊖”. W tej pozycji zasilanie urządzenia jest wyłączone, ale programator jest wciąż aktywny, bez wpływu na ogrzewanie.

Ustawienie programatora

Sprawdź, czy przełącznik suwakowy ustawiony jest na symbolu zegara (⌚).

Czas określony jest na obwodzie pierścienia w formacie 24 - godzinnym. Obracając programator w prawo ustaw aktualny czas, tak aby był wskazywany przez strzałkę.

Przykładowe ustawienie programatora do sterowania ogrzewaniem.

- Ustaw aktualną godzinę na 9:00.
- Program WŁĄCZONE: 12:00.
- Program WYŁĄCZONE: 13:00.

Przesuń przełącznik do pozycji ⌚.

Wysuń 4 segmenty pomiędzy godziną 12 a 13 na zewnątrz pierścienia. (Patrz rysunek obok.)

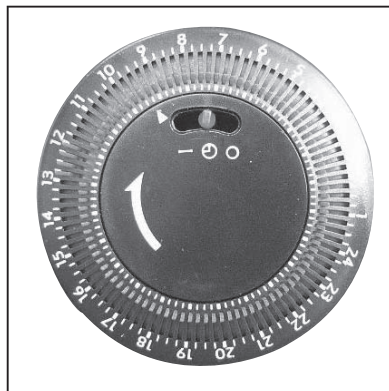
Ustaw godzinę, o której programator ma zostać włączony, wysuwając segmenty wokół pierścienia.

Po wprowadzeniu ustawień ogrzewanie będzie włączane i wyłączane codziennie o ustawionej godzinie. Aby ogrzewanie zostało włączone, grzejnik musi być na stałe podłączony do zasilania, przełączniki i segmenty muszą być w odpowiedniej pozycji a termostat ustawiony na ⌚.

PL

Jeżeli ogrzewanie ma być włączone bez przerwy, należy ustawić przełącznik w pozycji „—”.

Aby ponownie skorzystać z funkcji programatora, należy ustawić przełącznik w środkowej pozycji (⌚).



Uwaga: Korzystając z programatora należy pamiętać o tym, że ogrzewanie może włączyć się bez dozoru.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie. Oczyszczyć zewnętrzną powierzchnię grzejnika przy użyciu mokrej szmatki. Aby nie uszkodzić powierzchni grzejnika, nie należy czyścić go za pomocą ostrych przedmiotów i środków trących.

Grzejnik można składować po wyłączeniu głównym włącznikiem, odłączeniu od zasilania i całkowitym wychłodzeniu.

DANE TECHNICZNE

Maks. pobór mocy 2000 W
3 możliwości ustawienia 750 / 1250 / 2000 W
Wbudowany wentylator
Wylacznik czasowy do 24 godzin
Termostat z płynną regulacją
Bezpiecznik cieplny
Wolnostojący
Możliwość zawieszenia na ścianie

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50 Hz
Nominalna moc wejściowa: 1800–2000 W



NIE ZAKRYWAĆ!

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

PL

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Olvassa el figyelmesen, és jól őrizze meg!

Figyelem! A használati útmutató tartalmazta biztonsági rendelkezések és előírások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amelynek bekövetkeztére sor kerülhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy a legfontosabb, semmilyen termékbe be nem építhető tényezők a józan ész, az elővigyázatosság és a gondosság. Ezeket a tényezőket a készüléket használó és kezelő felhasználó(k)nak kell biztosítaniuk. Nem felelünk a szállítás közben, helytelen használatból, feszültségingadozásból vagy a készülék bármilyen átalakításából eredő károkért.

A tűz vagy áramütés okozta balesetek elkerülése érdekében az elektromos készülékek használata során mindig be kell tartani az alábbi alapvető biztonsági előírásokat:

1. Ellenőrizze le, hogy a rendelkezésre álló áramkör feszültsége megfelel a készülék gyári adattábláján olvasható adatnak, és a konnektor előírászerűen földelt. A fali aljzatot a hatályos biztonsági előírásoknak megfelelően kell telepíteni.
2. A készüléket sose használja, ha a készülék vagy a tápkábel sérült. **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati kábel cseréjét is, bizza szakszervizre! Ne szerelje le a készülék védőburkolatát, áramütés veszélye!**
3. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben az áramütés veszélye áll fenn.
4. Soha ne használja a konvektort a szabadban vagy nedves környezetben, és soha ne érintse meg a tápkábelt és a készüléket se nedves kézzel. Áramütés veszélye.
5. Szenteljen fokozott figyelmet a konvektor használatának, ha gyermekek közelében használja.
6. Soha ne használja a konvektort gyúlékony tárgyak vagy anyagok közelében, esetleg alatt, pl. függönyök közelében. A konvektor közelében (0,9 m) található felületek hőmérséklete a készülék üzemelése során a megszokottnál magasabb lehet. A konvektort úgy állítsa fel, hogy biztosított legyen a helyes működéséhez szükséges szabad légáramlás. A konvektor nyílásait sose takarja le!
7. Ne használja ezt a konvektort programozóval, időkapcsolóval, független távirányítással vagy bármilyen más készülékkel, mely a konvektort automatikusan kapcsolja, mert fennáll a tűz keletkezésének veszélye, ha a konvektor le van takarva, vagy helytelenül van elhelyezve.
8. Ne használja a konvektort fürdőkád, zuhany vagy úszómedence közelében!
9. Ha a készülékből szokatlan illat vagy füst árad, a készüléket azonnal kapcsolja ki, és a készüléket vigye el egy szakszervizbe.
10. A készüléket ne kapcsolja be vagy ki a tápkábel villásdugójának kihúzásával a fali aljzataból. A konvektort előbb mindig kapcsolja ki a főkapcsolóval, utána kihúzhatja a tápkábel villásdugóját a fali aljzataból.
11. Lehetőleg soha ne hagyja az áram alá helyezett konvektort felügyelet nélkül. Karbantartás előtt húzza ki a tápkábelt a fali aljzataból. A villásdugót sose a kábelnél fogva húzza ki. A kábelt mindig a villásdugónál fogva húzza ki a fali aljzataból.
12. A csatlakozókábel nem érhet hozzá forró részekhez, és ne vezesse éles éleken át.
13. Ne használja a konvektort festékek, benzin, oldószerek vagy más gyúlékony anyagok közelében!
14. A készülék tartalmaz belső hőbiztosítékot, mely a konvektort túlmelegedéskor kikapcsolja. A fűtőbetét kihűlése után a biztosíték ismét bekapcsol.
15. A konvektor nyílásaiba ne dugja az ujját vagy más tárgyakat.
16. A készüléket kizárólag a használati útmutatóban ismertetett előírásokkal összhangban használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata okozta károkért.
17. A készüléket nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermeket is beleértve), akik nem alkalmasak a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete alatt használják. Ügyeljen arra, a fogyasztóval ne játszhassanak gyerekek.

TELEPÍTÉS

Győződjön meg arról, hogy a csomag tartalmazza a konvektor összeállításához szükséges összes elemet. Ha nem így van, forduljon a készülék eladójához.

A csomag tartalma:

1. Konvektor: 1 db
2. Talp: 2 db
3. Rögzítőcsavar: 4 db
4. Használati útmutató: 1 db
5. Szerelőkészlet falra szereléshez

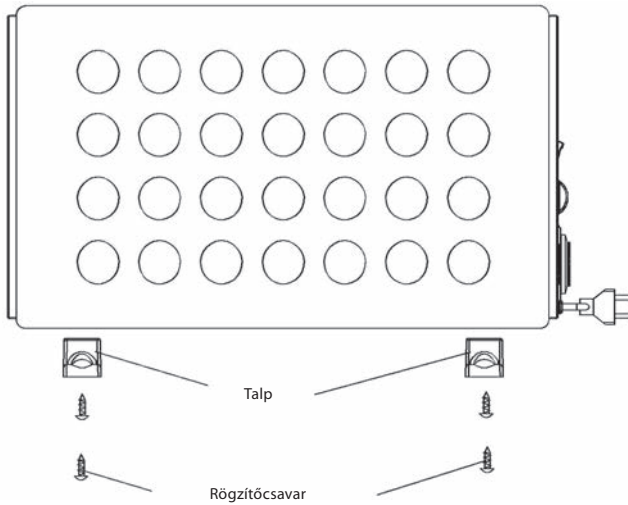
A készülékkel való mindennemű manipuláció előtt a készüléket, az áramütés elkerülése érdekében, csatlakoztassa le a hálózatról.

Elhelyezési követelmények

Állítsa a konvektort síkfelületre úgy, hogy a szellőző nyílásokat semmi ne takarja el.

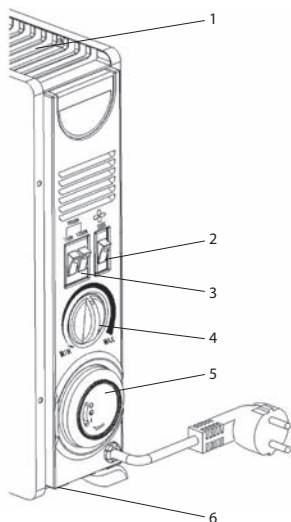
A készülék és a környező tárgyak között legalább 90 cm szabad helyet kell biztosítani.

FIGYELMEZTETÉS: A túlmelegedés megelőzése érdekében ne takarja le a fűtőtestet. A fűtőtestet tilos közvetlenül a fali aljzat alá helyezni.



1. Helyezze a konvektort síkfelületre.
2. A talp csapjait tolja a konvektor alján található furatokba.
3. A csavarokat gondosan húzza meg és ellenőrizze, hogy a konvektor stabilan áll-e.

LEÍRÁS



- | | |
|---|----------------------------|
| 1. Forró levegő kimenete | 4. Termosztát kezelőgombja |
| 2. TURBO gomb kijelzővel | 5. Időzítő |
| 3. A konvektor be-/kikapcsolásának gombja | 6. Levegő bemenete |

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

HU

Ez a konvektor forrólevegős technológiát használ a hőmérsékletszabályozás lehetőségével. Van **Turbo** funkciója is. A termosztát kezelőgombja a hőmérséklet szabályozására szolgál. A kezelőgomb forgatásával beállíthatja a kívánt szintet. A helyiség gyorsabb fűtéséhez használhatja a Turbo gombot is.

A konvektor be-/kikapcsoló gombjával a teljesítmény 3 fokozata állítható be:

- 1 = 750 W teljesítmény
- 2 = 1250 W teljesítmény
- 1+2 = 2000 W teljesítmény

A készülékkel való bármilyen manipuláció csak a főkapcsoló kikapcsolása és a tápkábel villásdugójánál a fali aljzatból való kihúzása után megengedett.

IDŐZÍTŐ

A konvektornak 24 órás ciklusú intervallumidőzítője van.

A választógomb forgatásával jobbra állítsa a nyílra szembe az aktuális időt.

A választógomb 96 szegmensre van felosztva. Minden szegmens 15 percre felel meg. Az időzítő 15 percenként BEKAPCSOL vagy KIKAPCSOL aszerint, hogy a szegmens aktív (ki van húzva) vagy nem aktív (be van tolvá). Az időzítőnek hárompozíciós tolókapcsolója van (—⊖⊙).

A középső helyzetben (⊖) az időzítő a fűtést bekapcsolja vagy kikapcsolja a szegmensek beállítása szerint (lásd az Időzítő beállítása fejezetet).

A „—”-el jelölt helyzet azt jelenti, hogy a fűtés folyamatos. Az időzítő továbbra is aktív, de nincs hatással a fűtési folyamatra. A fűtést a tolókapcsoló „⊙” helyzetébe tolásával kell kikapcsolni. Ebben a helyzetben a fogyasztó villamos táplálása ki van kapcsolva, de az időzítő továbbra is aktív a fűtési folyamat befolyásolása nélkül.

Az időzítő beállítása

Ellenőrizze, hogy a tolókapcsoló az óra (⌚) helyzetben van-e.

Az idő a választógomb peremén van jelölve 24 órás órában kifejezve. Forgassa a választógomb külső gyűrűjét jobbra úgy, hogy az aktuális idő a nyílal szembe kerüljön.

A fűtésszabályozó időzítő beállításának példája:

- Állítsa be az aktuális időt 9:00-ra.
- Program BEKAPCSOLVA: 12:00.
- Program KIKAPCSOLVA: 13:00.

Kapcsolja a tolókapcsolót ⌚ helyzetbe.

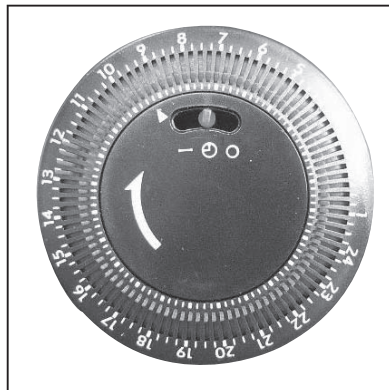
Most húzzon ki 4 szegmenst a 12 és 13 között a gyűrű külső pereme felé. (Lásd az ábrát.)

Állítsa be az időt, amikor az időzítő bekapcsoljon, a gyűrű körüli szegmensek kihúzásával.

A beállítás után a fűtés minden nap a beállított időkből fog működni. Ne feledje, hogy a fűtőtestnek tartósan a villamos hálózatra csatlakoztatva kell lennie, a kapcsolóknak és szegmenseknek helyes helyzetben kell lenniük, és a termosztátnak ⌚ helyzetre állítva ahhoz, hogy a fűtés valóban elkezdődjék.

Ha a fűtést folyamatos fűtésre kívánja kapcsolni, a tolókapcsolót „—” helyzetbe kell állítani.

Ha utána ismét az időzítő funkcióját kívánja idenybe venni, a tolókapcsolót tolja vissza a középső helyzetbe (⌚).



Megjegyzés: Időzítő használatakor ne feledje, hogy a fűtés bekapcsolhat akkor is, amikor a konvektor felügyelet nélkül van.

HU

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A tisztítás után mindig húzza ki a tápvezeték villásdugóját a fali aljzattól és várja meg, míg a készülék teljesen kihűlik. Nedves ruhával tisztítsa meg a konvektor felületét. Tisztításhoz ne használjon éles tárgyakat vagy szemcsés tisztítószereket, ezek megsérthetik a konvektor felületét.

A konvektor tárolásra csak a főkapcsoló kikapcsolása, a tápkábel villásdugójának a fali aljzattól való kihúzása és a teljes kihűlés után tehető el.

MŰSZAKI ADATOK

Max. teljesítményfelvétel 2000 W

3 beállítható fokozat 750 / 1250 / 2000 W

Beépített ventilátor

24 órás időzítő

Folyamatosan szabályozható termosztát

Olvadóbiztosíték

Szabadon álló

Falra függeszthető kivitel

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50 Hz

Névleges teljesítmény-felvétel: 1800–2000 W



NE TAKARJA LE!

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

HU

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen also bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts durch den bzw. die Anwender gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Geräts entstehen.

Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Benutzen Sie niemals das Gerät, wenn das Gerät oder das Anschlusskabel beschädigt sind. **Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromversorgungskabels, von einem Fachservice ausführen. Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor dem direkten Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten, damit es nicht zu einem etwaigen Unfall durch elektrischen Strom kommt.
4. Verwenden Sie den Konvektor nicht im Außenbereich oder in einer feuchten Umgebung. Berühren Sie das Anschlusskabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es droht Unfallgefahr durch elektrischen Strom.
5. Lassen Sie bitte insbesondere Vorsicht walten, falls Sie den Konvektor in der Nähe von Kindern verwenden!
6. Verwenden Sie den Konvektor nicht in der Nähe von entzündlichen Gegenständen oder vor diesen, z.B. in der Nähe von Gardinen. Die Oberflächen in der Nähe des Konvektors (0,9 m) können sich während seines Betriebes ungewöhnlich erwärmen. Stellen Sie den Konvektor außerhalb der Reichweite von Gegenständen so auf, sodass eine freie Luftzirkulation gewährleistet ist. Die Öffnungen des Konvektors bitte niemals abdecken.
7. Verwenden Sie den Konvektor nicht mit einem Programmierer, einer Zeitschaltuhr, einem Stand-alone-System einer Fernbedienung oder jeglichen anderen Geräten, die automatisch den Konvektor steuern, da dabei Brandgefahr besteht, falls der Konvektor verdeckt oder nicht ordnungsgemäß aufgestellt ist.
8. Verwenden Sie diesen Konvektor nicht in der unmittelbaren Nähe einer Badewanne oder eines Schwimmbeckens!
9. Wenn aus dem Gerät ein ungewöhnlicher Geruch oder Rauch austritt, schalten Sie es sofort ab und suchen Sie mit dem Gerät das nächste Servicezentrum auf.
10. Schalten Sie das Gerät nicht durch Hineinstecken oder Herausziehen des Steckers aus der Stromzufuhr ein oder aus. Schalten Sie immer zuerst den Konvektor an dem Hauptschalter aus, dann können Sie das Stromzufuhrkabel aus der Netzsteckdose ziehen.
11. Wir empfehlen, den Konvektor mit eingestecktem Stromkabel in der Steckdose nicht ohne Aufsicht zu lassen. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromversorgungskabel bitte aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Damit Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen können, ziehen Sie bitte am Stecker.
12. Das Stromversorgungskabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
13. Verwenden Sie den Konvektor nicht in der Nähe von platzierten Farben, Benzin, Lösungsmitteln und anderen flammbaren Stoffen!
14. Das Gerät ist mit einem internen Überhitzungsschutz ausgestattet, der den Konvektor ausschaltet, falls es zu einer Überhitzung kommt. Nach dem Abkühlen des Heizkörpers schaltet sich die Sicherung wieder ein.

15. Stecken Sie in die Öffnungen des Konvektors nicht die Finger oder andere Gegenstände.
16. Verwenden Sie den Konvektor nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.
17. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen bestimmt (einschließlich Kindern), deren körperliches, sinnliches oder mentales Unvermögen bzw. ein Mangel an Erfahrung oder Kenntnissen sie an der sicheren Verwendung des Geräts hindern könnte, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von einer solchen nicht hinsichtlich der Verwendung des Geräts instruiert wurden. Es ist notwendig, Kinder zu beaufsichtigen, damit sicher gestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen werden.

INSTALLATION

Vergewissern Sie sich davon, dass die Verpackung alle Teile enthält, die zum Zusammenbau des Konvektors notwendig sind. Falls dem nicht so ist, kontaktieren Sie bitte Ihre Verkaufsstelle.

Inhalt der Verpackung:

1. Konvektor 1 Stück
2. Untersatz: 2 Stück
3. Befestigungsschrauben 4 Stück
4. Bedienungsanleitung 1 Stück
5. Montage-Set für die Wandbefestigung

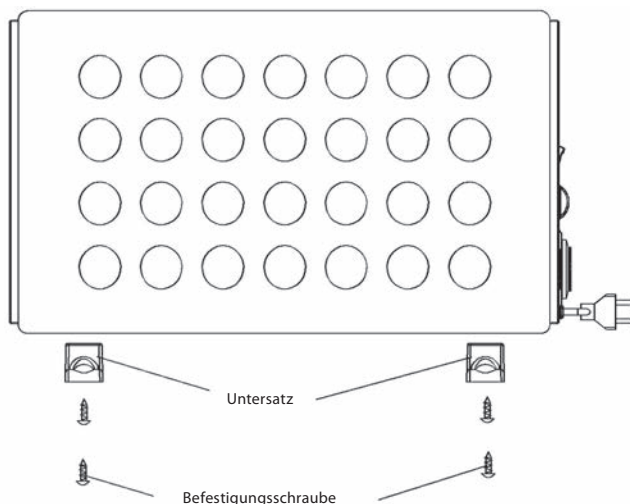
Vor jeder Bedienung des Gerätes schalten Sie es im Interesse der Prävention eines Unfalls durch elektrischen Strom bitte von der Stromversorgung ab.

Anforderungen an das Aufstellen des Gerätes

Den Konvektor stellen Sie gerade auf eine Oberfläche, die einen ausreichend freien Raum für die richtige Funktion der Lüftungsöffnungen bietet.

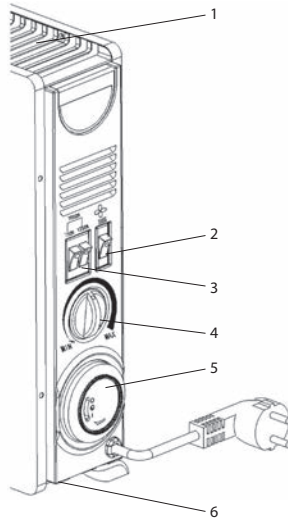
Zwischen dem Gerät und anderen umgebenden Gegenständen muss ein Mindestabstand von 90 cm bestehen.

ACHTUNG: Damit das Gerät vor Überhitzung geschützt ist, verdecken Sie nicht das Heizelement. Das Heizelement darf nicht dicht unter eine Steckdose gestellt werden.



1. Stellen Sie den Konvektor auf eine gerade Oberfläche.
2. Drücken Sie bitte den Untersatz in die Öffnung am unteren Teil des Konvektors.
3. Ziehen Sie die Schrauben sorgfältig an und kontrollieren Sie, ob der Konvektor stabil ist.

BESCHREIBUNG



- | | |
|---|--|
| 1. Heißluft-Austritt | 4. Bedienschalter für die Gerätetemperatur |
| 2. Taste TURBO mit einer Kontrollleuchte | 5. Timer |
| 3. Taste Anschalten/Ausschalten des Konvektors | 6. Luftaustritt |

BENUTZUNGSHINWEISE

Dieser Konvektor verwendet eine Heißluft-Technologie mit der Option zur Temperatur-Regulierung. Er ist auch mit einer **Turbo**-Funktion ausgestattet. Das Bedienthermostat dient zur Temperaturregulierung. Durch Drehen des Bedienschalters können Sie die gewünschte Stufe einstellen: Für das schnellere Aufheizen des Raumes können Sie auch die Turbo-Taste verwenden.

Die Tasten Anschalten / Ausschalten des Konvektors lassen sich auf drei Leistungsstufen einstellen:

- 1 = Leistung 750 W
- 2 = Leistung 1250 W
- 1+2 = Leistung 2000 W

Jegliche Manipulation an dem Gerät lässt sich nur durchführen, wenn es mithilfe des Hauptschalters ausgeschaltet und aus der Stromzufuhr genommen wurde.

TIMER

Der Konvektor ist mit einem Intervall-Timer mit einem 24-Stunden-Zyklus ausgestattet.

Durch das Drehen des Auswahlschalters nach rechts entgegen dem Pfeilsymbol stellen Sie die aktuelle Zeit ein.

Der Bereich des Auswahlschalters ist in 96 Segmente aufgeteilt. Jedes Segment stellt 15 Minuten dar. Der Timer **SCHALTET SICH EIN** oder **SCHALTET SICH** alle 15 Minuten **AUS** demnach, ob das Segment aktiv (herausgeschoben) oder inaktiv (hineingeschoben ist).

Der Timer ist mit einem einstellbaren Dreistufen-Schalter ausgestattet (— ⊕ ⊖).

DE

In der mittleren Position (☺) der Timer schaltet ein oder schaltet die Heizung aus entsprechend der Lage des Segmentes (siehe weiter Einstellung des Timers).

Die Position, die mit „—“ schaltet die Heizung dauerhaft ein. Der Timer ist auch weiterhin aktiv, aber beeinflusst nicht den Betrieb der Heizung. Die Heizung müssen Sie ausschalten durch das Betätigen des einstellbaren Schalters in die Position „○“. In dieser Position ist die Stromversorgung ausgeschaltet, aber der Timer ist weiterhin aktiv ohne einen Einfluss auf den Betrieb der Heizung auszuüben.

Die Einstellung des Timers

Achten Sie darauf, dass der einstellbare Schalter in der Position im Uhrzeigersinn ist (☺).

Der Timer ist deutlich mit einem Auswahlschalterbereich im Format von 24 Stunden gekennzeichnet. Drehen Sie den äußeren Ring des Auswahlschalters so nach rechts, dass die aktuelle Zeit gegen das Pfeilsymbol gerichtet ist.

Beispiel für die Einstellung des Timers für die Steuerung der Heizung:

- Stellen Sie die aktuelle Zeit auf 9:00
- Programm ANGESCHALTET: 12:00
- Programm AUSGESCHALTET: 13:00

Schalten Sie den Schalter in folgende Position um: ☺.

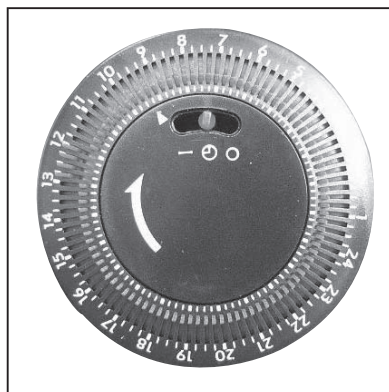
Nun drücken Sie die 4 Segmente zwischen 12 und 13 Uhr in dem äußeren Bereich des Ringes heraus. (Siehe nachfolgende Abbildung.)

Stellen Sie die Zeit ein, sodass der Timer angeschaltet ist, durch das Herausschieben der Segmente im Bereich des Ringes.

Nach den Einstellungen wird die Heizung jeden Tag zur eingestellten Zeit in Betrieb sein. Denken Sie bitte daran, dass die Heizung dauerhaft an das Stromnetz angeschlossen sein muss. Der Schalter und die Segmente müssen sich in der richtigen Position befinden, und das Thermostat muss auf ☺ eingestellt sein, damit sich die Heizung wirklich einschaltet.

Falls die Heizung wirklich dauerhaft ausgeschaltet sein soll, ist es notwendig, den Schalter in folgende Position umzuschalten: „—“.

Falls Sie wiederum die Timer-Funktion verwenden möchten, schalten Sie den Schalter wieder in die mittlere Position (☺).



DE

Anmerkung: Bei der Verwendung des Timers denken Sie bitte daran, dass sich die Heizung unbeaufsichtigt anschalten kann.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzstecker und warten Sie, bis der Konvektor vollständig abgekühlt ist. Reinigen Sie die Oberfläche des Konvektors mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung keine spitzen Gegenstände oder abrasive Mittel, sie können die Oberfläche des Konvektors beschädigen.

Den Konvektor können Sie erst nach dem ordnungsgemäßen Ausschalten, dem Ziehen des Netzsteckers und nach dem Auskühlen wegstellen.

TECHNISCHE DATEN

Maximaler Anschlusswert 2000 W
3-Stufen-Einstellung 750 / 1250 / 2000 W
Eingebauter Ventilator
Timer bis zu 24 Stunden
Stufenlos regulierbares Thermostat
Wärmesicherung
Freistehend
Wandbefestigungsmöglichkeit

Nennspannung: 220 – 240 V~ 50 Hz

Anschlusswert: 1800 – 2000 W



BITTE NICHT ABDECKEN!

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

DE

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not operate the device if damaged or with a damaged cord. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
3. Protect the device against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. Do not operate the convector outdoors or in a moist environment and do not touch the cord or appliance with wet hands. Risk of electric shock.
5. Close supervision is necessary for operating the heat convector near children!
6. Do not use the heat convector near inflammable items or underneath them, for example, near curtains. The temperature of surfaces near the heat convector (0.9 m) can be hotter than usual. Place the heat convector out of reach of other objects to ensure sufficient air circulation needed for its proper operation. Do not cover the heat convector vent!
7. Do not use this convector with a program, timer, independent remote control system or any other device, which switches the convector on automatically. Risk of fire if the convector is covered or incorrectly positioned.
8. Do not use the convector in the immediate vicinity of a bathtub, shower or swimming pool.
9. If an unusual smell or smoke begins to come from the device, disconnect the device immediately and visit a service centre.
10. Do not turn the device on or off by plugging or unplugging the power cord. Always turn the heat convector off using the main switch; afterwards you may unplug the cord from the outlet!
11. Leaving the heat convector cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
12. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
13. Do not use the convector in the vicinity of paint, gasoline, solvents or other inflammables!
14. The device is equipped with an internal thermal fuse which switches the convector off if overheated. The fuse will switch on again after the heater has cooled down.
15. Do not put your fingers or other objects into the openings of the heat convector.
16. Use the heat convector only in accordance with the instructions given in this manual. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
17. This appliance shall not be used by persons (including children), whose physical, sense or mental inability or insufficient experience and skills prevent him from safely using the appliance, if they are not supervised or if they have not been instructed regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety. Child supervision is essential to prevent them from playing with the appliance.

INSTALLATION

Make sure the package contains all parts necessary for assembling the convector. Contact your vendor if this is not the case.

Package contents:

1. Heat convector: 1 piece
2. Base: 2 pieces
3. Attachment screws: 4 pieces
4. Operating manual: 1 piece
5. Assembly kit for wall attachment

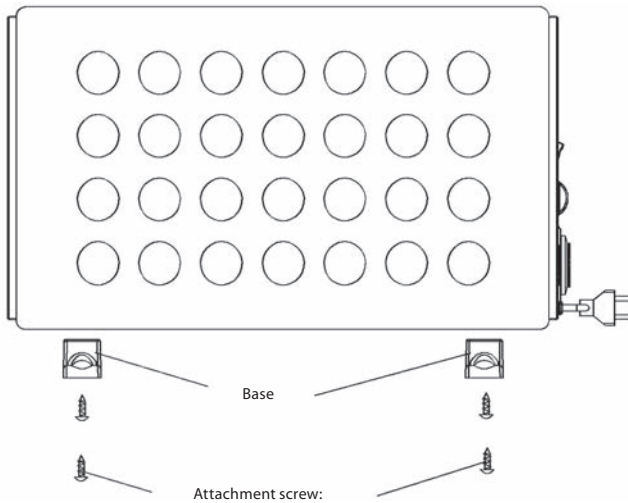
Unplug the device, prior to any form of manipulation, to prevent injury by electric shock.

Installation requirements

Place the convector on a flat surface with a sufficient amount of space around the appliance to ensure the proper function of exhaust vents

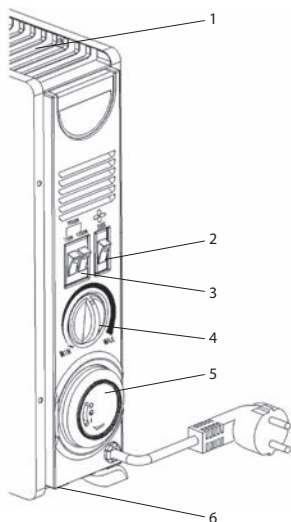
The distance between the device and surrounding objects must be at least 90 cm.

CAUTION: To prevent the device from overheating, do not cover the heater.
The heater must not be placed directly under an outlet.



1. Place the convector on a flat surface.
2. Press the base pegs into the holes found on the bottom part of the convector.
3. Tighten the screws carefully and check to see the convector is stable.

DESCRIPTION



- | | |
|---------------------------------------|------------------------|
| 1. Hot air vent | 4. Temperature control |
| 2. TURBO button with indicator | 5. Timer |
| 3. ON/OFF button | 6. Air inlet |

USING THE APPLIANCE

This convector uses hot air technology with temperature regulation. It is also equipped with the **Turbo** function. Temperature control regulates the temperature of the convector. Turn the power control to set the required level: You may also use the Turbo button to heat the room faster.

3 power levels can be set using the ON/OFF buttons

- 1 = power of 750 W
- 2 = power of 1250 W
- 1+2 = power of 2000 W

The device shall only be handled when turned off via the main switch and disconnected from the network outlet.

TIMER

The convector is equipped with an interval 24 hour timer.

Turn the dial to the right to set the current time by the arrow symbol.

The dial is divided into 96 segments. Each segment represents 15 minutes. The timer switches ON or OFF every 15 minutes according to whether the segment is active (pulled out) or inactive (pushed in).

The timer is equipped with a three-position slide switch (— ⊕ ○).

The middle position (⊕) of the timer switches the heater on or off according to the position of segments (see Setting the timer below).

The “—” position switches the heating on permanently. The timer remains active but does not effect heating operation. You must switch the heating off by changing the slide switch to “○”. In this position, the appliance is not powered but the timer remains active without affecting the heating operation.

Setting the timer

Make sure the slide switch is in hour position (⌚).

The time is clearly indicated along the outside of the dial in 24 hour format. Turn the outer ring of the dial to the right so the current time is shown next to the arrow symbol.

Example of setting the timer for controlled heating:

- Set the current time to 9:00.
- Program ON: 12:00.
- Program OFF: 13:00.

Change the switch to ⌚.

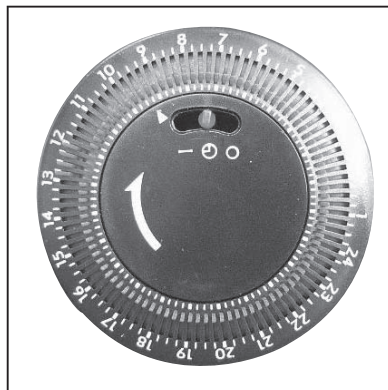
Now push 4 segments between hours 12 and 13 out towards the outer edge of the ring. (See following picture.)

Set the time for when the timer shall start by pulling out the segments surrounding the ring.

Heating will be active every day for the times set. Remember that heating shall be permanently connected to the network, switches and segments shall be in the proper position and the thermostat shall be set to ⌚, ensuring the heating actually starts.

For permanent heating, the switch shall be set to "—".

To use the timer function, set the switch back to the middle position (⌚).



Note: When using the timer, keep in mind the heater can start without supervision.

CLEANING AND MAINTENANCE

Unplug the device and let it cool down before cleaning. Clean the outer surface of the convector with a damp cloth. Do not use sharp or abrasive agents to clean the device, otherwise the surface of the convector can become damaged.

The convector can be put away only after it has been properly turned off via the main switch, disconnected from the outlet and cooled down.

TECHNICAL INFORMATION

Max. input power 2000 W
3 settings 750 / 1250 / 2000 W
Built-in ventilator
24 hour timer
Smooth thermostat regulation
Thermal fuse
Free-standing
Possible installation to the wall

Nominal voltage: 220–240 V~ 50 Hz
Nominal input power: 1800–2000 W



DO NOT COVER!

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wylączny przedstawiciel na PL:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselő:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

DE

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskárske v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.